

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

14 JANUARI 1983

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Voorstel van de Regering
tot herziening van artikel 59ter
van de Grondwet

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET
EN VOOR DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER GEHLEN

DAMES EN HEREN,

I.— UITEENZETTING
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER,
MINISTER VAN JUSTITIE
EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN (F)

1. Chronologisch overzicht

Tijdens haar vergadering van 2 juli 1982 heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers zich uitgesproken over de door de Commissie aangenomen tekst betreffende de herziening

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Defraigne.

A. — Leden : de heren Bourgeois, Diegenant, Dupré, J. Michel, Moors, Suykerbuyk, Tant, Thys, Van den Brande. — de heren Anselme, Brouhon, M. Colla, A. Cools, De Batselier, Moureaux, Van Cauwenberghe, Van den Bossche, Van Elewyck. — de heren Barzin, Beysen, De Decker, De Grève, Mundeeler, Van Belle, Verberckmoes. — de heren Anciaux, Schiltz. — de heer Defosset.

B. — Plaatsvervangers : de heren Ansoms, Blanckaert, Cardoen, Gehlen, le Hardy de Beaulieu, Mevr. Smet, de heren Vankeirsbilck, Willems, N. N. — de heren Baudson, Collignon, J.-B. Delhaye, Laridon, Mottard, Ramaekers, Tobback, Van der Biest, Ylieff, N. — de heren Denys, Grootjans, Henrion, Huylebrouck, Klein, Pierard, Spröckeels, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen. — de heren Baert, Belmans, Desseyn. — de heren Clerfayt, Mordant.

Zie :

10 (1981-1982) :

- Nr 7/10 : Voorstel.
- Nrs 7/20 tot 40 : Amendementen.
- Nr 7/50 : Verslag.
- Nrs 7/60 en 70 : Amendementen.
- Nr 7/80 : Voorstel.
- Nrs 7/90 en 100 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

14 JANVIER 1983

REVISION DE LA CONSTITUTION

Proposition du Gouvernement
relative à la révision de l'article 59ter
de la Constitution

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA REVISION DE LA CONSTITUTION
ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES (1)

PAR M. GEHLEN

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — EXPOSE
DU VICE-PREMIER MINISTRE,
MINISTRE DE LA JUSTICE
ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES (F)

1. Rappel chronologique

En sa séance du 2 juillet 1982, la Chambre des Représentants s'est prononcée sur le texte adopté par la Commission concernant la révision de l'article 59ter de la Constitu-

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Defraigne.

A. — Membres : MM. Bourgeois, Diegenant, Dupré, J. Michel, Moors, Suykerbuyk, Tant, Thys, Van den Brande. — MM. Anselme, Brouhon, M. Colla, A. Cools, De Batselier, Moureaux, Van Cauwenberghe, Van den Bossche, Van Elewyck. — MM. Barzin, Beysen, De Decker, De Grève, Mundeeler, Van Belle, Verberckmoes. — MM. Anciaux, Schiltz. — M. Defosset.

B. — Suppléants : MM. Ansoms, Blanckaert, Cardoen, Gehlen, le Hardy de Beaulieu, Mme Smet, MM. Vankeirsbilck, Willems, N. N. — MM. Baudson, Collignon, J.-B. Delhaye, Laridon, Mottard, Ramaekers, Tobback, Van der Biest, Ylieff, N. — MM. Denys, Grootjans, Henrion, Huylebrouck, Klein, Pierard, Spröckeels, Mme Van den Poel-Welkenhuysen. — MM. Baert, Belmans, Desseyn. — MM. Clerfayt, Mordant.

Voir :

10 (1981-1982) :

- No 7/10 : Proposition.
- Nos 7/20 à 40 : Amendements.
- No 7/50 : Rapport.
- Nos 7/60 et 70 : Amendements.
- No 7/80 : Proposition.
- Nos 7/90 et 100 : Amendements.

van artikel 59^{ter} van de Grondwet (Stuk n° 10/7-5°). Afzonderlijk in stemming gebracht werden de §§ 1, 2 en 4 tot 7 met de vereiste tweederdemeerderheid goedgekeurd. § 3 daarentegen kreeg niet de vereiste tweederdemeerderheid. Hij luidde als volgt:

« § 3. De wet regelt de samenwerking tussen de Duitstalige gemeenschap en het Waalse gewest. Zij kan bepalen dat de Raad en de Executieve van de Duitstalige gemeenschap in het Duits taalgebied geheel of gedeeltelijk bevoegdheden van het Waalse gewest uitoefenen onder de voorwaarden en op de wijze die zij bepaalt. Deze wet moet worden aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, bepaalde meerderheid. »

Gezien het belang dat de Duitstaligen aan die paragraaf hechten, heeft de Regering beslist hem opnieuw bij de Kamer in te dienen en dat voorstel ligt thans in de Commissie voor (Stuk n° 10/7-8°).

2. Opmerkingen betreffende de procedure

Volgens de rechtspraak zijn de verschillende paragrafen van een grondwetsbepaling waarover afzonderlijk werd gestemd, definitief aangenomen zodra ze het vereiste stemmenaantal hebben verkregen, zonder dat nadien over de tekst in zijn geheel wordt gestemd.

Zulks is gebeurd met de paragrafen 1, 2, 4 tot 7 van het regeringsvoorstel (Stuk n° 10/7-5°), die definitief door de Kamer zijn goedgekeurd. Indien de Kamer de tekst goedkeurt die in Stuk n° 10/7-8° is opgenomen, zullen de door de Kamer goedgekeurde teksten afzonderlijk aan de Senaat worden overgezonden, de ene als zijnde goedgekeurd in de vergadering van 2 juli, de andere als zijnde goedgekeurd in de vergadering tijdens welke de Kamer zich zal hebben uitgesproken. Uiteraard is het wenselijk dat de Senaat ze gezamenlijk onderzoekt en ze tegelijkertijd in stemming brengt.

3. Opmerkingen ten gronde

Het is vrij paradoxaal vast te stellen dat de fracties die op 2 juli geweigerd hebben § 3 goed te keuren, zulks om totaal tegengestelde redenen hebben gedaan. Bijgevolg moet hun respectieve argumentatie afzonderlijk worden weerlegd.

a) Weerlegging van het argument als zou § 3 te veel bevoegdheden aan de Duitstalige Gemeenschap verlenen

De enige amendement die de stelling van de socialistische fractie weergeven, werden ingediend door de heer Ylieff. Ze handelen niet over de mogelijkheid om bepaalde gewestelijke bevoegdheden uit te oefenen, maar wilden uitsluitend een bijzondere meerderheid invoeren voor het vaststellen van de gemeenschapsmateries (in tegenstelling tot de Regering die een gewone meerderheid voor de gemeenschapsmateries voorstond).

Wat er ook van zij, in tegenstelling met wat werd beweerd, is paragraaf 3 geenszins strijdig met artikel 107^{quater} van de Grondwet en komt het hoegenaamd niet meer op de oprichting van een vierde gewest.

Er zij onderstreept dat § 3 de woorden « bevoegdheden van het Waalse gewest uitoefenen » hanteert. Het feit dat de Gemeenschappen gewestelijke bevoegdheden uitoefenen of kunnen uitoefenen, betekent niet dat zij de gewesten op-

tion (Doc. n° 10/7-5°). Mis aux voix par division, les §§ 1, 2, 4 à 7 ont été adoptés à la majorité des deux tiers requise. Par contre, le § 3 ne recueillait pas les deux tiers des suffrages. Il prévoyait :

« § 3. La loi règle la coopération entre la communauté germanophone et la région wallonne. Elle peut disposer que le Conseil et l'Exécutif de la communauté germanophone exercent, dans la région de langue allemande, en tout ou en partie, des compétences de la région wallonne dans les conditions et selon les modalités qu'elle définit. Cette loi doit être adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa. »

Etant donné l'importance que les germanophones attachent à ce paragraphe le Gouvernement a décidé de le redéposer à la Chambre et c'est cette proposition qui est soumise aux délibérations de la Commission (Doc. n° 10/7-8°).

2. Remarques quant à la procédure

D'après la jurisprudence, les différents paragraphes d'une disposition de la Constitution qui ont fait l'objet d'un vote par division sont définitivement adoptés, dès lors qu'ils recueillent le quorum requis sans que l'on vote ensuite sur l'ensemble du texte.

Tel est bien le cas pour les §§ 1, 2, 4 à 7 de la proposition du Gouvernement (Doc. n° 10/7-5°) qui sont définitivement adoptés par la Chambre. Si la Chambre adopte le texte qui fait l'objet du document n° 10/7-8°, les textes votés par la Chambre seront transmis séparément au Sénat, les uns comme ayant été votés en séance du 2 juillet, l'autre comme ayant été voté en séance où la Chambre se sera prononcée. Il est évidemment souhaitable que le Sénat les examine conjointement et les soumette en même temps au vote.

3. Remarques quant au fond

Il est assez paradoxal de constater que les groupes qui ont refusé de voter le § 3 le 2 juillet, l'ont fait pour des raisons totalement opposées. Il convient dès lors de rencontrer séparément leur argumentation respective.

a) Réfutation de l'argumentation estimant que le § 3 accorde trop de compétences à la Communauté germanophone

Les seuls amendements exprimant la position du groupe socialiste, introduits par M. Ylieff, ne concernaient pas la possibilité d'exercer certaines compétences en matière régionale, mais visaient uniquement à prévoir une majorité spéciale pour la détermination des matières communautaires (contrairement au Gouvernement qui préconisait une majorité simple pour les matières communautaires).

Quoi qu'il en soit, contrairement à ce qui a été soutenu, le § 3 n'est nullement contraire à l'article 107^{quater} de la Constitution et n'équivaut pas du tout à la création d'une quatrième région.

Il faut tout d'abord souligner que le § 3 utilise les termes « exercer des compétences de la Région wallonne ». Le fait que les Communautés exercent ou puissent exercer des compétences régionales ne signifie pas qu'elles absorbent

slorpen of zelf een gewest vormen : de Raad van State heeft zulks terecht opgemerkt en om die reden bepaalt de bijzondere wet overigens dat het Vlaamse gewest en de Vlaamse gemeenschap verschillende rechtspersonen zijn.

De bevoegdheden van de gewesten kunnen door een andere rechtspersoon worden uitgeoefend. Artikel 59bis bepaalt zulks uitdrukkelijk door aan de organen van de Franse en van de Vlaamse gemeenschap de mogelijkheid te verlenen de bevoegdheden van het Waalse en van het Vlaamse gewest uit te oefenen, hoewel het gaat om vier verschillende rechtspersonen waarvan de organen verschillend zijn samengesteld en waarvan ook de bevoegdheden *ratione materiae* et *ratione loci* verschillen.

Indien men aanvaardt dat de gewestelijke bevoegdheden kunnen uitgeoefend worden door een ander rechtspersoon dan het gewest, moet men eveneens aanvaarden dat zij het kunnen door twee verschillende rechtspersonen : juridisch gezien kunnen de bevoegdheden van het Waalse gewest uitgeoefend worden door de Franse gemeenschap en door de Duitstalige gemeenschap.

Dat standpunt wordt bijgetreden in de studie van de Luikse Universiteit over de juridische en administratieve mogelijkheden waarop de autonomie van de Duitstalige gemeenschap moet gebaseerd zijn.

Overigens bepaalt artikel 3ter van de Grondwet dat de gemeenschappen de bevoegdheden hebben die hen door de Grondwet en door de wet worden toebedeeld (bijgevolg zijn de gewestelijke materies niet *ex officio* uitgesloten).

De vorige regering had aanvaard dat de organen van de Duitstalige gemeenschap de bevoegdheden van de organen van het Waalse gewest kunnen uitoefenen, aangezien zij had vooropgesteld dat de Executieve van de Duitstalige gemeenschap bevoegdheden van de Waalse Gewestexecutieve kon uitoefenen mits bepaalde voorwaarden en regels werden nageleefd (Memorie van Toelichting van het voorstel betreffende de wijziging van artikel 59ter en artikel 25 van het ontwerp van bijzondere wet).

In het verslag van de bijzondere Senaatscommissie betreffende het ontwerp van verklaring tot wijziging van artikel 59ter (Stuk Senaat 1978-1979, n° 476/2 blz. 42) werd op uitdrukkelijk verzoek van een lid toegevoegd dat de wijziging van artikel 59ter aan de Grondwetgever de mogelijkheid moet bieden om de bevoegdheid van de Duitstalige gemeenschap uit te breiden tot gewestelijke aangelegenheden en de betrekkingen tussen het Waalse gewest en de Duitstalige gemeenschap te regelen.

Ten slotte dient rekening te worden gehouden met de wil van de Duitstalige bevolking, zoals die tot uiting kwam in een aantal resoluties van de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap, die alle de mogelijkheid opeisen om bepaalde bevoegdheden in gewestelijke aangelegenheden uit te oefenen. Alle Duitstalige partijen hebben, elk met een eigen accent, dat standpunt te Eupen verdedigd.

b) *Weerlegging van het argument als zou de door § 3 opgelegde bijzondere meerderheid te stringent zijn*

Daartegenover stellen andere fracties dat een gewone meerderheid voor alle uitvoeringswetten wenselijk is. Dat is blijkbaar onaanvaardbaar. De toekenning aan de Duitstalige gemeenschap van bepaalde bevoegdheden in gewestelijke aangelegenheden kan immers slechts geschieden via een wijziging van de bevoegdheden van het Waalse gewest hetwelk, krachtens artikel 2 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, het hele grondgebied van de provincie Luik, met inbegrip van het Duitse taalgebied, omvat.

les régions ou qu'elles deviennent elles-même une région : le Conseil d'Etat l'a fait remarquer à juste titre et c'est d'ailleurs pour cela que la loi spéciale prévoit que la Région flamande et la Communauté flamande sont des personnes juridiques distinctes.

Les compétences des régions peuvent être exercées par une autre personne juridique. L'article 59bis le prévoit expressément en donnant aux organes de la Communauté française et de la Communauté flamande la possibilité d'exercer les compétences de la Région wallonne et de la Région flamande alors qu'il s'agit de quatre personnes juridiques distinctes, dont les organes sont composés différemment, dont les compétences *ratione materiae* et *ratione loci* sont différentes.

Si l'on admet que les compétences régionales peuvent être exercées par une autre personne juridique que la région, on doit également admettre qu'elles peuvent l'être par deux personnes juridiques : juridiquement, les compétences de la Région wallonne peuvent donc être exercées par la Communauté française et la Communauté germanophone.

Ce point de vue est partagé dans l'étude entreprise par l'Université de Liège sur les possibilités juridiques et administratives sur lesquelles doit se baser l'autonomie de la Communauté germanophone.

L'article 3ter de la Constitution dispose d'ailleurs que les Communautés ont les pouvoirs qui lui sont conférés par la Constitution et par la loi (les matières régionales n'étant donc pas exclues d'office).

Le Gouvernement précédent lui-même avait admis que les organes de la Communauté germanophone puissent exercer des compétences des organes de la Région wallonne puisqu'il prévoyait que moyennant certaines conditions et modalités, l'Exécutif de la Communauté germanophone pouvait exercer des compétences de l'Exécutif régional wallon (Exposé des Motifs de la proposition relative à la modification de l'article 59ter et article 25 du Projet de loi spéciale).

Dans le rapport de la Commission spéciale du Sénat sur le projet de la déclaration de modification de l'article 59ter (Doc. Sénat, 1978-1979, n° 476/2, p. 42), il a été ajouté à la demande expresse d'un membre que la modification de l'article 59ter doit donner au Constituant la possibilité d'étendre les compétences de la Communauté germanophone à des compétences régionales et de régler les relations entre la Région wallonne et la Communauté germanophone.

Enfin, il y a lieu de tenir compte de la volonté de la population germanophone, exprimée dans différentes résolutions du Conseil de la Communauté culturelle allemande, qui toutes revendiquent la possibilité d'exercer certains pouvoirs en matière régionale. Tous les partis germanophones ont défendu ce point de vue à Eupen, avec des nuances différentes, il est vrai.

b) *Réfutation de l'argumentation suivant laquelle la majorité spéciale exigée au § 3 est trop sévère*

Inversement, d'autres groupes souhaitent une majorité simple pour toutes les lois d'exécution. Cette revendication ne paraît pas pouvoir être acceptée. En effet, l'attribution à la Communauté germanophone de certains pouvoirs en matière régionale ne peut se faire que par le biais d'une modification des compétences de la Région wallonne, qui, en vertu de l'article 2 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, englobe l'ensemble du territoire de la province de Liège, y compris la région de langue allemande.

Wanneer de grondwetgever het stelsel van de bijzondere meerderheid heeft ingevoerd, wilde hij daarmee voorkomen dat een Vlaamse meerderheid in het Parlement aan de Franse gemeenschap tegen haar wil een beslissing zou opleggen en het ligt voor de hand dat de *ratio legis* van de bijzondere meerderheid ook geldt wanneer aan de bevoegdheden of aan de grenzen van het Waalse gewest geraakt wordt.

In de pers van het Duitse taalgebied hebben sommigen hun tevredenheid uitgesproken over de bewoordingen van artikel 59ter, zoals dat op 2 juli 1982 door de Kamer werd aangenomen. Daarbij redeneren zij als volgt: aangezien § 3 betreffende de gewestelijke aangelegenheden niet werd aangenomen, zijn die aangelegenheden huns inziens begrepen in § 4, die luidt als volgt:

« § 4. De Raad en de Executieve van de Duitstalige gemeenschap oefenen, bij wege van besluiten en verordeningen, elke andere bevoegdheid uit die de wet hun toekent.

Artikel 107 is van toepassing op deze besluiten en verordeningen. »

Welnu, aangezien § 4 geen gewag maakt van een bijzondere meerderheid, leiden zij daaruit af dat een gewone wet aan de Duitstalige gemeenschap regelende bevoegdheid in gewestelijke aangelegenheden kan toekennen.

Die redenering gaat niet op: wie een tekst interpreteert, moet in de eerste plaats de bedoeling van de auteur nagaan en uit de parlementaire voorbereiding blijkt duidelijk dat de Regering in § 4 geenszins op de gewestelijke aangelegenheden (die worden in § 3 behandeld) maar op bepaalde nationale aangelegenheden doelde: cf. de memorie van toelichting, waarin de huidige § 4 verantwoord wordt door de noodzaak « de Duitstalige gemeenschap ordelijk en evenwichtig op te nemen in de structuren van de Staat en de betrekkingen tussen de organen van de Duitstalige gemeenschap en die van de Staat te regelen » (Stuk n° 10/7-1°, 1981-1982, blz. 2).

Het is onmogelijk via de goocheltoer van een gewone wet aan de Duitstalige gemeenschap gewestelijke bevoegdheden toe te kennen en tevens § 3 af te wijzen. Men moet er zich integendeel van bewust zijn dat, zonder § 3, artikel 59ter noch door een bijzondere noch door een gewone wet aan de Duitstalige gemeenschap enige mogelijkheid biedt om gewestelijke bevoegdheden uit te oefenen.

4. Besluit

Ten slotte herinnert de Minister er andermaal aan, en zulks moet door ieder worden onderschreven, dat het voorstel van de Regering rekening houdt met de wensen van alle verkozen vertegenwoordigers van de Duitstalige gemeenschap.

De door de Regering voorgestelde regeling biedt het voordeel dat zij de uitvoering van artikel 59ter in twee fasen splitst:

- in een eerste fase zou een gewone wet tot regeling van alle gemeenschapsmateries worden goedgekeurd;
- in een latere fase kan de goedkeuring van een bijzondere wet met betrekking tot bepaalde gewestelijke aangelegenheden worden overwogen.

Die procedure heeft geen ander doel dan het statuut van de Duitstalige gemeenschap niet definitief te laten verstarren en deze laatste in de gelegenheid te stellen de ontwikkeling van de ideeën op het stuk van de staatshervorming te volgen. Zo zullen de structuren in de toekomst kunnen worden aangepast aan de behoeften en mogelijk-

Le but poursuivi par le Constituant en instituant le système de la majorité spéciale est d'éviter qu'une majorité flamande au Parlement n'impose à la Communauté française une décision contre son gré et il est évident que la *ratio legis* de la majorité spéciale réapparaît dès que l'on touche aux attributions ou aux limites de la Région wallonne.

Dans la presse de la région de langue allemande, certains se félicitent de la formulation de l'article 59ter telle qu'elle a été adoptée par la Chambre le 2 juillet 1982. Leur raisonnement est le suivant: puisque le § 3 relatif aux matières régionales n'a pas été adopté, celles-ci, disent-ils, sont comprises dans le § 4 qui dispose:

« § 4. Le Conseil et l'Exécutif de la communauté germanophone exercent par voie d'arrêtés et de règlements toute autre compétence qui leur est attribuée par la loi.

L'article 107 de la Constitution est applicable à ces arrêtés et règlements. »

Or, comme le § 4 ne parle pas de majorité spéciale, ils en déduisent qu'une compétence réglementaire peut être attribuée en matière régionale à la Communauté germanophone par une loi ordinaire.

Ce raisonnement ne peut être accepté: celui qui interprète un texte doit avant tout rechercher l'intention de son auteur et il résulte clairement des travaux préparatoires que le Gouvernement n'a nullement entendu viser les matières régionales dans le § 4 (celles-ci faisant l'objet du § 3) mais bien certaines matières nationales: cf. l'exposé des motifs qui justifie l'actuel § 4 par la nécessité « d'insérer harmonieusement la Communauté germanophone dans les structures de l'Etat national et de régler les relations entre les organes de la Communauté germanophone et ceux de l'Etat » (Doc. n° 10/7-1°, 1981-1982, p. 2).

Il n'est pas possible de réussir un tour de passe-passe et d'attribuer des compétences régionales à la Communauté germanophone par une loi ordinaire, en refusant de voter le § 3. Il faut au contraire être conscient que l'article 59ter sans le § 3 n'accorde aucune possibilité de compétence en matière régionale à la Communauté germanophone ni par une loi ordinaire, ni même par une loi spéciale.

4. Conclusion

Pour terminer, le Ministre rappelle une fois encore, et cet élément doit emporter la conviction de tous, que la proposition du Gouvernement tient compte des vœux émis par l'ensemble des représentants élus de la Communauté germanophone.

Le système proposé par le Gouvernement offre l'avantage de scinder l'exécution de l'article 59ter en deux temps:

- dans un premier stade, on adopterait une loi ordinaire qui réglerait toutes les matières communautaires;
- dans un stade ultérieur, on pourrait envisager une loi spéciale relative à certaines matières régionales.

Cette ouverture constitutionnelle a simplement pour but de ne pas figer définitivement le statut de la Communauté germanophone et de lui permettre de bénéficier de l'évolution des idées en matière de réforme de l'Etat. Ainsi, à l'avenir, les structures pourront être adaptées aux besoins et aux possibilités de la Communauté germanophone en

heden van de Duitstalige gemeenschap waarbij zowel rekening zal worden gehouden met haar ondervinding in gemeenschapsmateries als met de wetenschappelijke studies die voor rekening van de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap verricht werden door de Luikse universiteit en de K. U. L. en waarin een aantal suggesties voorkomen die het overwegen waard zijn.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. Bespreking op grond van het Regeringsvoorstel

(Stuk n° 10/7-8°)

Verschillende leden vragen zich af of een tekst die heringediend wordt na op 2 juli II. door de Vergadering te zijn verworpen, wel ontvankelijk is. Zij stellen ook vragen over het lot van de paragrafen 1, 2, 4 tot 7 van het door de Commissie gewijzigde voorstel van de Regering (Stuk n° 10/7-5°), die op voornoemde datum door de Vergadering wel werden aangenomen. Werden die paragrafen overgezonden aan de Senaat? Een van de sprekers is van oordeel dat de Regering zich een slechte verliezer toont door die tekst opnieuw in te dienen. Hij vraagt zich af of het op wettetechnisch vlak niet nodig is de nummering van de door de Vergadering aangenomen paragrafen aan te passen, aangezien het gaat om een voorstel dat losstaat van het voorstel dat nu ter bespreking ligt.

De voorzitter wijst erop dat de in het reglement bepaalde beperkingen betreffende de wederindiening van niet aangenomen voorstellen alleen slaan op voorstellen die uitgaan van kamerleden. Het voorstel met de eerder door de Vergadering aangenomen paragrafen zal tegelijkertijd met het voorliggende voorstel aan de Senaat worden overgezonden, waar ze tot één enkele tekst — het nieuwe artikel 59ter — zullen kunnen worden versmolten.

Wat de stemming in openbare vergadering van 2 juli II. betreft, meent een lid enige dubbelzinnigheid in de houding van de Volksunie-fractie te bespeuren wanneer hij de stemming over het amendement van de heer Baert tot weglating van § 3 vergelijkt met de gesplitste stemming over die paragraaf. Een lid van de bedoelde fractie wenst eraan te herinneren dat deze niet tegen de overdracht gekant is, maar wel tegen de vereiste om een wet met een bijzondere meerderheid goed te keuren om zulks te doen. Het is niet omdat voor de overdracht van nationale bevoegdheden aan de gemeenschappen en de gewesten een dergelijke meerderheid was vereist, dat ook een zelfde meerderheid nodig is voor de overdracht van een gewest aan een gemeenschap van geringere omvang.

Spreker meent dat de nadruk moet worden gelegd niet op de overdracht van bevoegdheden aan de Duitstalige gemeenschap, maar op de overdracht van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden, aangezien het Waalse gewest dezelfde bevoegdheden behoudt, die het evenwel in het Duitse taalgebied niet meer zal uitoefenen. Hij stelt opnieuw een amendement voor om de eis van een met een bijzondere meerderheid goed te keuren weg te laten (amendement van de heer Baert, Stuk n° 10/7-9°). Indien dat amendement niet wordt aangenomen, zal zijn fractie de nieuwe tekst van § 3 niet kunnen goedkeuren.

Anderzijds is hij van mening dat de verwerping van § 3 nog niet betekent dat aan de Duitstalige gemeenschap geen gewestelijke materies zouden kunnen worden toevertrouwd. Voor een dergelijke overdracht van bevoegdheden kan men immers een beroep doen op § 4 van de op 2 juli jongstleden aangenomen tekst, die geen met een bijzondere meerderheid goedgekeurde wet vereist. In dat geval zou de Duitstalige gemeenschap inzake gewestelijke materies evenwel geen normen kunnen vaststellen die kracht van decreet hebben, omdat § 4 alleen op besluiten en verordeningen betrekking heeft.

tenant compte à la fois de ses expériences dans les matières communautaires et des études scientifiques réalisées pour le Conseil de la Communauté culturelle allemande par l'université de Liège et la K. U. L. contenant bon nombre de suggestions qui méritent d'être analysées.

II. — DISCUSSION GENERALE

A. Discussion basée sur la proposition du Gouvernement

(Doc. n° 10/7-8°)

Plusieurs membres se sont interrogés sur la recevabilité d'un texte réintroduit après avoir été rejeté par l'Assemblée le 2 juillet dernier et sur le sort des paragraphes 1, 2, 4 à 7 de la proposition du Gouvernement, modifiée par la Commission (Doc. n° 10/7-5°), qui ont été adoptés à la date précitée par l'Assemblée. Ces paragraphes ont-ils été transmis au Sénat? L'un des intervenants estime que le Gouvernement se montre mauvais perdant en réintroduisant ce texte. Sur le plan légistique il se demande s'il n'y aura pas lieu d'adapter la numérotation des paragraphes adoptés par l'Assemblée en juillet dernier, puisqu'il s'agit d'une proposition indépendante de celle qui est discutée actuellement.

Le président rappelle que les limitations réglementaires concernant la réintroduction de propositions non adoptées ne portent que sur les propositions d'initiative parlementaire. En ce qui concerne la proposition contenant les paragraphes adoptés par l'Assemblée, elle sera transmise au Sénat en même temps que la présente proposition, où elles pourront faire l'objet d'un seul texte formant le nouvel article 59ter.

Au sujet du vote en séance publique du 2 juillet dernier, un membre croit déceler une certaine équivoque dans l'attitude du groupe Volksunie si l'on compare le vote sur l'amendement de M. Baert proposant la suppression du § 3 et le vote scindé sur ce paragraphe. Un membre du groupe visé par cette remarque tient à rappeler que son groupe n'est pas opposé au transfert mais à l'exigence du vote d'une loi à majorité spéciale pour y parvenir. Ce n'est pas parce qu'une telle majorité a été requise pour le transfert de compétences nationales vers les communautés et régions que la même majorité doit être requise lorsqu'il s'agit du transfert d'une région vers une communauté de moindre importance.

L'orateur estime que l'accent doit être mis, non pas sur le transfert de compétences vers la Communauté germanophone mais sur le transfert de l'exercice de compétences, la Région wallonne conservant les mêmes compétences qu'elle n'exercera cependant plus sur le territoire de la région de langue allemande. Il dépose à nouveau un amendement supprimant l'exigence d'une loi à voter à majorité spéciale (amendement de M. Baert, Doc. n° 10/7-9°). S'il n'est pas suivi déclare-t-il, son groupe ne pourra approuver le nouveau texte du § 3.

Il soutient d'autre part que le rejet du § 3 n'implique pas que la Communauté germanophone ne pourrait se voir confier des matières régionales, un tel transfert pouvant trouver appui sur le § 4 du texte adopté le 2 juillet dernier qui ne nécessite pas le vote d'une loi à majorité spéciale. Il est vrai que dans ce cas la Communauté germanophone ne pourrait fixer des normes ayant valeur de décret en matière régionale car le § 4 ne vise que des arrêtés et règlements.

Een lid van de Vlaamse socialistische fractie is eveneens van mening dat een met een bijzondere meerderheid goed te keuren wet niet vereist is en dat de genoemde § 4 op de overdracht van gewestelijke materies van toepassing kan zijn. In verband met dat laatste punt verduidelijkt de Minister dat § 4 enkel op de overdracht van bevoegdheden van het nationale niveau naar de Duitstalige gemeenschap slaat.

De volgende spreker herinnert eraan dat de Franstalige socialistische fractie tegen de tekst van de Regering is. Hij begrijpt niet waarom de overdracht van gewestelijke bevoegdheden door een met een bijzondere meerderheid goed te keuren wet moet gebeuren, als de bepaling van de gemeenschapsmateries door een gewone wet mogelijk is (§ 2 van de op 2 juli j.l. aangenomen tekst).

Een andere spreker acht het onaanvaardbaar dat een nationale instantie beslist over de overdracht aan een gemeenschap van bevoegdheden die aan een gewest toebehoren. In § 3 wordt zelfs niet gegarandeerd dat het gewest zal worden geraadpleegd.

Hij stelt voor het principe van de opdracht van bevoegdheid door het gewest als grondslag te nemen. Dan hoeft de wetgever niet meer op te treden. Het amendement van de heer Outers geeft dit standpunt weer (Stuk n° 10/7-9°).

Een volgende spreker wenst niet zozeer de overdracht van bevoegdheden te benadrukken als wel de manier waarop gewestelijke bevoegdheden door de Duitstalige gemeenschap kunnen worden uitgeoefend. In dat geval is een met een bijzondere meerderheid goed te keuren wet niet nodig. Dat is de strekking van het amendement van de heer Suykerbuyk (Stuk n° 10/7-9°).

De Minister verklaart zich bereid naar een wisselformule te zoeken waarrond een ruime consensus tot stand kan komen. De uitvoeringswet zou met een gewone meerderheid kunnen worden aangenomen, maar in dat geval zou de uitoefening van bepaalde gewestelijke bevoegdheden aan de Duitstalige gemeenschap slechts kunnen worden overgedragen met instemming van het Waalse gewest.

B. — Bespreking op grond van het amendement van de Regering (Stuk n° 10/7-10°)

1. Inleiding door de Minister

a) Bij de bespreking van het voorstel van de Regering (Stuk n° 10/7-8°) was geen enkel lid gekant tegen het beginsel om voor de Duitstalige gemeenschap in de mogelijkheid te voorzien om bepaalde gewestelijke bevoegdheden uit te oefenen.

De Minister had aangekondigd dat de Regering zich zou beraden over een nieuwe regeling waarover een ruime consensus zou kunnen worden bereikt en hij had een begin van oplossing geschetst: de overdracht van de uitoefening van bepaalde gewestelijke bevoegdheden zou tot stand kunnen komen via een met een gewone meerderheid aangenomen uitvoeringswet op voorwaarde dat de Waalse Gewestraad zijn instemming betuigt.

Die regeling roept twee bedenkingen op:

— als men nader op de kwestie ingaat, constateert men in de eerste plaats dat een uitvoeringswet een overbodige etappe is aangezien het probleem door de Grondwet zelf kan worden geregeld: overeenstemming op landelijk vlak blijkt genoegzaam uit de tweederdemeerderheid die vereist is voor de wijziging van de Grondwet, zodat een nieuw optreden van de wetgever niet volstrekt noodzakelijk is;

— voorts is de instemming van het Waalse gewest niet voldoende: het gaat toch niet op dat het Waalse gewest aan de Duitstalige gemeenschap tegen haar wil bepaalde bevoegdheden zou opleggen; ook de instemming van de Duitstalige gemeenschap is dus noodzakelijk.

Un membre du groupe socialiste flamand estime lui aussi qu'il n'y a pas lieu de prévoir une loi à majorité spéciale et que le § 4 précité peut s'appliquer au transfert de matières régionales. Sur ce dernier point le Ministre tient à rappeler que le § 4 précité ne vise que le transfert de compétences du niveau national vers la communauté germanophone.

L'intervenant suivant rappelle que le groupe socialiste français est opposé au texte du Gouvernement. Il ne voit pas pourquoi le transfert de compétences régionales devrait se faire par une loi à majorité spéciale alors que la fixation des matières communautaires ne doit faire l'objet que d'une loi ordinaire (§ 2 du texte adopté le 2 juillet dernier).

Un autre intervenant ne peut admettre que ce soit le pouvoir national qui décide du transfert vers une communauté de compétences qui appartiennent à une région. Le § 3 ne prévoit même pas la garantie que la région sera consultée.

Il propose de se baser sur le principe de la délégation de pouvoirs par la région. En ce cas, le législateur n'aurait plus à intervenir. L'amendement de M. Outers reflète ce point de vue (Doc. n° 10/7-9°).

Un intervenant suivant propose de mettre l'accent non tant sur le transfert de compétences que sur la manière selon laquelle des compétences régionales pourront être exercées par la communauté germanophone. En ce cas il ne faudrait pas prévoir de loi à voter à majorité spéciale. Cette thèse est reproduite dans l'amendement de M. Suykerbuyk (Doc. n° 10/7-9°).

Le Ministre se déclare prêt à rechercher une formule de rechange susceptible de rencontrer un large consensus. La loi d'exécution pourrait être adoptée à la majorité ordinaire mais dans ce cas, l'exercice de certaines compétences régionales ne pourrait être transféré à la Communauté germanophone qu'avec le consentement de la Région wallonne.

B. — Discussion basée sur l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 10/7-10°)

1. Introduction par le Ministre

a) Lors de la discussion de la proposition du Gouvernement (Doc. n° 10/7-8°) aucun membre n'était opposé au principe de prévoir la possibilité pour la Communauté germanophone d'exercer certaines compétences régionales.

Le Ministre avait annoncé que le Gouvernement réfléchirait à un nouveau système susceptible de trouver un large consensus et il avait esquissé une première ébauche de solution: le transfert de l'exercice de certaines compétences régionales pourrait se réaliser moyennant une loi d'exécution à majorité ordinaire, à condition que le Conseil régional wallon marque son accord.

Cette réflexion peut être approfondie dans deux sens:

— d'abord en creusant la question, on s'aperçoit qu'une loi d'exécution est une étape superflue puisque la question peut être réglée par la Constitution elle-même: le consensus national se concrétise suffisamment par la majorité des deux tiers requise pour la modification de la Constitution si bien qu'une nouvelle intervention du législateur ne paraît pas absolument nécessaire;

— ensuite, l'accord de la Région wallonne ne s'avère pas suffisant: il ne faudrait pas que la Région wallonne impose certaines compétences à la Communauté germanophone contre son gré; il faut donc également prévoir l'accord de la Communauté germanophone.

Uitgaande van die twee overwegingen stelt de Regering bij wege van amendement de volgende regeling voor :

— de Waalse gewestraad en de Raad van de Duitstalige gemeenschap kunnen in onderlinge overeenstemming beslissen de uitoefening van bepaalde gewestelijke bevoegdheden aan de Duitstalige gemeenschap over te dragen;

— dit beginsel zal in § 3 zelf worden opgenomen en er is dus geen uitvoeringswet voor nodig.

b) Gewone meerderheid in de Waalse gewestraad en in de Raad van de Duitstalige gemeenschap, maar het initiatiefrecht berust uitsluitend bij de executieven.

— Gewone meerderheid in de beide assemblies.

De bewoordingen van de door de Regering voorgestelde tekst zijn ingegeven door artikel 1, § 4 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, die bepaalt onder welke voorwaarden en op welke wijze de Franse Gemeenschapsraad en zijn Executieve, met toepassing van artikel 59bis van de Grondwet, de bevoegdheden van de organen van het Waalse gewest kunnen uitoefenen.

Van de tweederdemeerderheid in elke assemblee, die door artikel 1, § 4, van de bijzondere wet wordt opgelegd, is blijkbaar geen sprake meer in het door de Regering voorgestelde artikel 59ter, § 3.

Waarom dat verschil ?

Vooreerst zij opgemerkt dat die dubbele stemming met een tweederdemeerderheid in elke assemblee geen dwingende rechtsregel is: de Raad en de Executieve van de Vlaamse gemeenschap oefenen de bevoegdheden uit van het Vlaamse gewest zonder dat daartoe enige stemming vereist is in de Raad van de Vlaamse gemeenschap of in de Vlaamse gewestraad (art. 1, § 1, 2^e lid, van de bijzondere wet).

Het zou niet opgaan voor de Duitstalige gemeenschap een systeem uit te werken dat nog stringenter zou zijn dan dat van een wet met een bijzondere meerderheid. Dat zou het geval zijn indien men, voor de overdracht van de uitoefening van bepaalde gewestelijke bevoegdheden, een tweederdemeerderheid gaat eisen in de Waalse gewestraad en in de Raad van de Duitstalige gemeenschap. In feite zou dat systeem erop neerkomen dat een driedubbele meerderheid van tweederden wordt ingevoerd ($\frac{2}{3}$ in het Parlement voor de wijziging van de Grondwet, $\frac{2}{3}$ in de Waalse gewestraad en $\frac{2}{3}$ in de Raad van de Duitstalige gemeenschap), terwijl de procedure waarvan sprake is in de bijzondere wet slechts een tweederdemeerderheid voorschrijft (in het Parlement), naast een gewone dubbele meerderheid (in elke taalgroep van het Parlement).

— Uitsluitend bij de Executieven berustend initiatiefrecht.

De Regering stelt voor dat het akkoord tussen het Waalse gewest en de Duitstalige gemeenschap slechts kan worden gesloten op voorstel van de respectieve Executieven.

Het optreden van de Executieven is in de praktijk noodzakelijk: een akkoord moet worden voorbereid en besproken. Welk ander orgaan van het Gewest of de Gemeenschap zou die opdracht kunnen vervullen ?

c) Voordelen van het door de Regering voorgestelde systeem.

De door de Regering voorgestelde oplossing biedt heel wat voordelen :

— uit een wetstechnisch oogpunt gezien is de oplossing eenvoudig en coherent :

- de communautaire en nationale materies worden geregeld door de Grondwet en door een met een gewone meerderheid goed te keuren wet;

Partant de cette double réflexion, le Gouvernement propose, par voie d'amendement, le système suivant :

— le Conseil régional wallon et le Conseil de la Communauté germanophone peuvent décider de commun accord de transférer l'exercice de certaines compétences régionales à la Communauté germanophone;

— ce principe ne fera pas l'objet d'une loi d'exécution mais figurera directement dans le § 3.

b) Majorité simple au Conseil régional wallon et au Conseil de la Communauté germanophone mais droit d'initiative réservé aux Exécutifs.

— Majorité simple dans les deux assemblies.

La formulation du texte proposé par le Gouvernement est inspirée de la formulation de l'article 1^{er}, § 4 de la loi spéciale du 8 août 1980 qui fixe les conditions et modalités suivant lesquelles le Conseil de la Communauté française et son Exécutif, en application de l'article 59bis de la Constitution, peuvent exercer les compétences des organes de la Région wallonne.

On ne manquera pas de constater que la majorité des $\frac{2}{3}$ exigée dans chaque assemblee par l'article 1^{er}, § 4 de la loi spéciale n'a pas été reprise dans le § 3 de l'article 59ter proposé par le Gouvernement.

Pourquoi cette différence ?

Il faut d'abord relever que ce double vote à la majorité des $\frac{2}{3}$ dans chaque assemblee n'est pas une règle juridique impérative : le Conseil et l'Exécutif de la Communauté flamande exercent les compétences de la Région flamande sans qu'aucun vote ne soit requis ni au Conseil de la Communauté flamande ni au Conseil régional flamand (art. 1^{er}, § 1, al. 2 de la loi spéciale).

Il ne faudrait pas instituer pour la Communauté germanophone un système qui soit encore plus exigeant que celui d'une loi à majorité spéciale : cela serait le cas si l'on prévoyait, pour le transfert de l'exercice de certaines compétences régionales, la nécessité d'une majorité des $\frac{2}{3}$ au Conseil régional wallon et au Conseil de la Communauté germanophone : ce système aboutirait en fait à l'exigence d'une triple majorité des $\frac{2}{3}$ ($\frac{2}{3}$ au Parlement pour la modification de la Constitution, $\frac{2}{3}$ au Conseil régional wallon et $\frac{2}{3}$ au Conseil de la Communauté germanophone), alors que la procédure de la loi spéciale ne nécessite qu'une majorité des $\frac{2}{3}$ (au Parlement) et une double majorité simple (dans chaque groupe linguistique au Parlement).

— Droit d'initiative exclusif accordé aux Exécutifs.

Le Gouvernement propose que l'accord entre la Région wallonne et la Communauté germanophone ne peut être conclu que sur proposition des Exécutifs respectifs.

L'intervention des Exécutifs correspond à une nécessité pratique : un accord doit être préparé et négocié et on voit mal quel autre organe de la Région ou de la Communauté pourrait remplir cette mission.

c) Avantages du système proposé par le Gouvernement.

La solution proposée par le Gouvernement présente de nombreux avantages :

— d'un point de vue légistique, elle est simple et cohérente :

- les matières communautaires et nationales sont réglées par la Constitution et une loi d'exécution à majorité simple;

- de gewestelijke materies worden geregeld door de Grondwet en door een tussen het Waalse gewest en de Duitstalige gemeenschap te sluiten akkoord;

— logisch gezien biedt deze oplossing het dubbele voordeel dat de nationale consensus (tweederdemeerderheid) in overeenstemming wordt gebracht met het akkoord van de beide partijen die rechtstreeks bij het probleem betrokken zijn : het Waalse gewest en de Duitstalige gemeenschap;

— uit een politiek oogpunt gezien gaat het om een echt vergelijk : aangezien er in gewestelijke aangelegenheden geen uitvoeringswetten bestaan, verdwijnt ook de struikelsteen, d.w.z. de vraag of er voor de uitvoeringswet een gewone dan wel een bijzondere meerderheid vereist is.

De Regering heeft zich ingespannen om een voor de drie gemeenschappen aanvaardbare oplossing te vinden. De voorgestelde tekst komt aan de wensen van de Duitstaligen tegemoet, en voor elk van de twee grote gemeenschappen betekent hij een aanzienlijke vooruitgang ten opzichte van de vorige ontwerpen :

— de door de Regering voorgestelde oplossing bevredigt de Duitstaligen omdat voor de Duitstalige gemeenschap expliciet de mogelijkheid behouden blijft om bepaalde gewestelijke bevoegdheden uit te oefenen, zoals dat door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap was geëist. Terloops zij opgemerkt dat een grote meerderheid van het Duitse taalgebied nu al met het voorstel van de Regering heeft ingestemd;

— de tekst van de Regering komt ook aan de wensen van de Franstaligen tegemoet, meer concreet omdat hij in de richting gaat van het amendement van de heer Outers. Er wordt immers bepaald dat de overdracht van gewestelijke bevoegdheden aan de Duitstalige gemeenschap slechts met instemming van het Waalse gewest kan plaatsvinden;

— tevens komt het voorstel van de Regering tegemoet aan de verlangens van de Nederlandstaligen zoals die tot uitking komen in de amendementen van de heren Baert en Suykerbuyk. Immers, de noodzaak van een bijzondere wet verval.

Ook de al aangenomen paragrafen van artikel 59ter bevestigen dit standpunt : in tegenstelling tot het ontwerp van de vorige regering bepalen deze paragrafen dat een gewone meerderheid volstaat om uitvoeringswetten inzake communautaire (§ 2) en nationale (§ 4) materies te kunnen aannemen. Lijkt het in deze omstandigheden niet erg paradoxaal dat geen duidelijke meerderheid gevonden zou kunnen worden die het voorstel van de Regering wil steunen ? In 1981 daarentegen heeft wel een grote meerderheid van de Vlaamse volksvertegenwoordigers voor het vorige regeringsvoorstel gestemd. Volgens dat voorstel moest een wet ter oprichting van nieuwe structuren voor de Duitstalige gemeenschap alsook een wet die de bevoegdheden van die gemeenschap bepaalt, met een bijzondere meerderheid worden aangenomen.

d) *Opmerking van technische aard*

De tweede paragraaf van het door de Kamer aangenomen artikel 59ter bepaalt dat de decreten inzake communautaire materies kracht van wet hebben. In § 4 wordt bepaald dat de Raad en de Executieve van de Duitstalige gemeenschap in nationale materies bepaalde bevoegdheden kunnen uitoefenen bij wege van besluiten en verordeningen waarop artikel 107 van de Grondwet van toepassing is. Daarom wordt in het nieuwe voorstel van de Regering aangegeven wat de normatieve waarde is van de beslissingen die de organen van de Duitstalige gemeenschap in het kader van een overeenkomst met het Waalse gewest kunnen nemen.

- les matières régionales sont réglées par la Constitution et un accord entre la Région wallonne et la Communauté germanophone;

— d'un point de vue logique, cette proposition a le double mérite de concilier : un consensus national (majorité 2/3) et l'accord des deux parties directement concernées : la Région wallonne et la Communauté germanophone;

— d'un point de vue politique, il s'agit véritablement d'un compromis étant donné qu'en matière régionale il n'y a pas de loi d'exécution, le point d'achoppement, c'est-à-dire la discussion sur la nécessité d'une majorité simple ou spéciale pour la loi d'exécution, disparaît.

Le Gouvernement s'est efforcé de trouver une solution qui soit acceptable pour les trois communautés. Le texte proposé reste conforme aux vœux des germanophones; quant aux deux grandes communautés, ce texte constitue, pour chacune d'entre elles, un progrès appréciable par rapport aux projets antérieurs :

— la solution préconisée par le Gouvernement donne satisfaction aux germanophones, puisqu'il maintient expressément la possibilité pour la Communauté germanophone d'exercer certaines compétences régionales, ainsi que l'a revendiqué le Conseil de la Communauté culturelle allemande. Il convient d'ailleurs de souligner au passage qu'une large majorité dans la région de langue allemande a d'ores et déjà formellement marqué son accord sur la proposition du Gouvernement;

— le texte du Gouvernement va dans le sens des francophones, et concrètement dans le sens de l'amendement de M. Outers, puisqu'il prévoit que le transfert de compétences régionales à la Communauté germanophone ne pourra se faire que moyennant l'accord de la Région wallonne;

— la proposition du Gouvernement tient également compte des souhaits émis par les néerlandophones, concrétisés entre autres par les amendements de MM. Baert et Suykerbuyk, puisqu'il supprime la nécessité d'une loi spéciale.

Les paragraphes déjà adoptés de l'article 59ter consacrent eux aussi ce point de vue : contrairement au projet du Gouvernement précédent, ces paragraphes prévoient une majorité simple pour l'adoption des lois d'exécution dans les matières communautaires (§ 2) et nationales (§ 4). Dans ces conditions, ne serait-il pas absolument paradoxal de ne pas trouver une majorité significative, pour soutenir la proposition du Gouvernement, alors qu'en 1981, une large majorité de députés flamands a voté pour le projet du Gouvernement précédent qui prévoyait lui, une loi à majorité spéciale tant pour la mise en place des nouvelles structures de la Communauté germanophone que pour la détermination de ses compétences ?

d) *Remarque d'ordre technique*

Le § 2 de l'article 59ter adopté par la Chambre dispose que les décrets pris en matière communautaire ont force de loi et le § 4 prévoit que dans les matières nationales le Conseil et l'Exécutif de la communauté germanophone peuvent exercer certaines compétences par voie d'arrêtés et de règlements, auxquels l'article 107 de la Constitution est applicable. Aussi la nouvelle proposition du Gouvernement précise-t-elle la valeur normative qu'auront les décisions que pourront prendre les organes de la communauté germanophone dans le cadre d'un accord avec la Région wallonne.

2. Bespreking van het amendement

De bespreking van het amendement had betrekking op het uitsluitend aan de Executieven toekomende initiatiefrecht, op de noodzaak van een overeenkomst tussen de Raden wanneer het om de uitoefening van bevoegdheden van de Executieven gaat, alsmede op de wijze waarop de overeenkomst tussen de Raden tot uitdrukking moet worden gebracht.

a) Ter zitting heeft de heer Van den Bossche een sub-amendement op het amendement van de Regering voorgesteld om de woorden « op voorstel van hun respectieve Executieve » weg te laten.

Naar zijn mening is die bepaling in strijd, enerzijds, met het grondwettelijke beginsel dat, ten aanzien van de Raad van de Duitstalige gemeenschap, is vastgelegd in § 5 van het op 2 juli j.l. aangenomen voorstel betreffende artikel 59^{ter} en, anderzijds, met het beginsel dat, ten aanzien van de Waalse gewestraad, is vastgelegd in artikel 18 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. In beide gevallen immers wordt bepaald dat het initiatiefrecht ook aan de leden van de Raad behoort.

Voorts vestigt de auteur de aandacht op het conflict dat tussen de Executieve en de Raad zou kunnen rijzen indien deze laatste van mening mocht zijn dat hij het voorstel van eerstgenoemde niet kan aannemen.

De Minister antwoordt dat men er weliswaar moet van uitgaan dat het hier om onderhandelingen gaat tussen twee instellingen die over een ruime mate van autonomie beschikken, maar dat toch kan worden verwezen naar de door artikel 68 van de Grondwet aan de Koning toegekende bevoegdheid om internationale verdragen te sluiten.

Hij verwijst eveneens naar artikel 16 van voornoemde bijzondere wet waarin bepaald wordt dat de Executieven bij de Raden de verdragen indienen waarvoor de instemming van deze laatste vereist is.

Verscheidene leden pleiten voor de handhaving van de tekst: tijdens het voorafgaand overleg tussen de Executieven zullen de problemen op een meer concrete wijze kunnen worden onderzocht, b.v. wat betreft de budgettaire en de administratieve gevolgen van de voorgenomen beslissing.

De door de Regering voorgestelde tekst komt tegemoet aan de wensen van de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap en van de Waalse gewestraad.

b) Met betrekking tot de uitoefening van bevoegdheden van de Executieve van de Waalse gewestraad door de Executieve van de Duitstalige gemeenschap meent de Minister dat de instemming van beide raden noodzakelijk zal zijn.

c) Elke raad zal de onderlinge overeenstemming tot uitdrukking brengen door een decreet met normatieve strekking. Zulks wordt in de tekst gepreciseerd door de woorden « en elk bij decreet » in te voegen na de woorden « in onderlinge overeenstemming ».

III. — STEMMINGEN

1. De amendementen van de heren Baert, Outers en Suykerbuyk (Stuk n° 10/7-9°) vervallen ingevolge de indiening, door de Regering, van een amendement om de tekst van het voorstel waarop eerstgenoemde amendementen betrekking hebben, te vervangen.

2. Het subamendement van de heer Van den Bossche wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen.

3. Het amendement van de Regering om de tekst van het voorstel te vervangen wordt, met toevoeging van de hierboven vermelde woorden, aangenomen met 14 tegen 4 stemmen.

De door de Commissie aangenomen tekst wordt hierna weergegeven.

De Rapporteur,
A. GEHLEN

De Voorzitter,
J. DEFRAIGNE

2. Discussion de l'amendement

La discussion de cet amendement a porté sur l'initiative réservée aux Exécutifs, sur la nécessité d'un accord des Conseils lorsqu'il s'agit de l'exercice de compétences dévolues aux exécutifs et sur l'expression de l'accord des Conseils.

a) M. Van den Bossche a déposé en réunion, un sous-amendement à l'amendement du Gouvernement, supprimant les mots « sur proposition de leur Exécutif respectif ».

Il estime que cette disposition est contraire, d'une part au principe constitutionnel, qui pour le Conseil de la Communauté germanophone est fixé dans le § 5 de la proposition relative à l'article 59^{ter} adoptée le 2 juillet dernier et d'autre part, au principe fixé à l'article 18 de la loi du 8 août 1980 spéciale de réformes institutionnelles pour le Conseil régional wallon, qui tous deux prévoient que le droit d'initiative appartient également aux membres du Conseil.

L'auteur attire ainsi l'attention sur le conflit qui pourrait surgir entre l'Exécutif et le Conseil si ce dernier ne pouvait adopter la proposition faite par le premier.

Le Ministre répond que, si l'on considère qu'il s'agit de la négociation entre deux institutions largement autonomes, on peut se référer au pouvoir attribué par l'article 68 de la Constitution au Roi en matière de traités internationaux.

Il se réfère aussi à l'article 16 de la loi spéciale précitée qui prévoit que ce sont les Exécutifs qui présentent aux Conseils les traités qui requièrent leur assentiment.

Plusieurs membres sont intervenus en faveur du maintien de ce texte: la concertation préalable des Exécutifs devra permettre d'examiner les problèmes de manière plus concrète par exemple les implications budgétaires et administratives.

Le texte gouvernemental rencontre les préoccupations tant du Conseil de la communauté culturelle allemande que du Conseil régional wallon.

b) En ce qui concerne l'exercice par l'Exécutif de la Communauté germanophone de compétences attribuées à l'Exécutif régional wallon, le Ministre estime que l'accord des deux conseils sera nécessaire.

c) Chaque conseil exprimera l'accord commun, par voie de décret à portée normative. Ceci est précisé dans le texte, par insertion des mots « par décrets » entre les verbes « peuvent » et « décider ».

III. — VOTES

1. Les amendements de MM. Baert, Outers et Suykerbuyk (Doc. n° 10/7-9°) sont devenus sans objet à la suite du dépôt de l'amendement du Gouvernement remplaçant le texte de la proposition sur lequel ils portaient.

2. Le sous-amendement de M. Van den Bossche est rejeté par 14 voix contre 4.

3. L'amendement du Gouvernement remplaçant le texte de la proposition, avec l'insertion précitée, est adopté par 14 voix contre 4.

Le texte adopté est repris ci-après.

Le Rapporteur,
A. GEHLEN

Le Président,
J. DEFRAIGNE

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Enig artikel

Artikel 59^{ter} van de Grondwet bevat een § 3, luidend als volgt :

« § 3. Op voorstel van hun respectieve Executieve kunnen de Raad van de Duitstalige gemeenschap en de Waalse gewestraad in onderlinge overeenstemming en elk bij decreet beslissen dat de Raad en de Executieve van de Duitstalige gemeenschap in het Duitse taalgebied geheel of gedeeltelijk bevoegdheden van het Waalse gewest uitoefenen.

Die bevoegdheden worden, naar gelang van het geval, uitgeoefend bij wege van decreten, besluiten of verordeningen. »

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Article unique

L'article 59^{ter} comporte un § 3, libellé comme suit :

« § 3. Sur proposition de leur Exécutif respectif, le Conseil de la communauté germanophone et le Conseil régional wallon peuvent, par décrets, décider de commun accord que le Conseil et l'Exécutif de la communauté germanophone exercent, dans la région de langue allemande, en tout ou en partie, des compétences de la région wallonne.

Ces compétences sont exercées, suivant le cas, par voie de décrets, d'arrêtés ou de règlements. »
